

# WSIAŚĆ DO POCIĄGU... DO KORENOVA



18 lat temu, 27 czerwca 1992 roku zorganizowano pierwszy przejazd „promocyjny” na trasie kolejowej między Harrachovem i Szklarską Porębą. 3 lipca 2010, według rozkładu jazdy, ruszyły regularne połączenia kolejowe między naszymi miastami. W praktyce organizator przejazdów zrobił falstart. Mimo trudności, można jednak mówić o ponownym uruchomieniu trasy kolejowej.

Od początku lat 90-tych ubiegłego stulecia, wraz z powstaniem samorządów lokalnych, coraz częściej zaczęto mówić o przywróceniu regularnych połączeń na trasie kolejowej do Czech. Zawiązane w tym celu Towarzystwo Kolei Izerskiej, zabiegało w różnych miejscach o to, aby nie zaginęła pamięć o kolejowym połączeniu i aby je znów uruchomić. Organizowano przejazdy promocyjne, na które zapraszani byli różni decydenci. W różnych gremiach prowadzono na ten temat dyskusje. Podpisywano porozumienia o współpracy, aby przywrócić „Kolej Izerską”. Działania te z pewnością podtrzymywały ideę ponownego uruchomienia połączenia kolejowego i ratowały przed zapomnieniem kolejowy szlak. I choć zapisy o „Kolei Izerskiej” pojawiały się w różnych dokumentach, wciąż nie było widać światełka w tunelu. Powód był prozaiczny – brak pieniędzy. **c.d. str 2**

## W NUMERZE

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Pamięć o Janie Sztaudyngerze ... | str. 4 |
| 50 km przedszkolaków             | str. 5 |
| Co z tym kinem?                  | str. 6 |
| Ceramiczne uroczysko             | str. 7 |

# C.D. WSIĄŚĆ DO POCIĄGU... DO KORENOVA



Euroregion Nysa przygotowywał różne koncepcje rozwiązania tego problemu, ale koszty uruchomienia połączeń kolejowych przewyższały możliwości samorządów. Nie było chętnych do tego, aby wyremontować linię kolejową i aby później jeszcze ją utrzymywać. Upadały kolejne koncepcje i idee uznawane jako nierealne. Co prawda w 2002 roku Rada Miasta Szklarskiej Poręby wyraziła chęć przejęcia linii kolejowej do Granicy Państwa, ale nie podjęto większych prób realizacji. W roku 2005 Starostwo zleciło wykonać studium wykonalności dla połączenia Granica Państwa – Szklarska Poręba – Jelenia Góra – Karpacz, z którego wynikało, że potrzeba nawet 280 mln złotych. Takimi pieniędzmi nie dysponowały ani powiat, ani samorządy położone wzdłuż tej linii. W tym samym roku PKP groziła likwidacją kolejnych połączeń do Szklarskiej Poręby ze względu na stan techniczny torowiska Piechowice – Szklarska Poręba. Rozwiązania tego problemu nie widział samorząd poprzedniej kadencji i miejscowi miłośnicy kolejnictwa zaangażowanych w „Kolei Izerską”.

Likwidacja kolejnych połączeń mogła doprowadzić do takiej samej sytuacji jak w Karpaczu, do którego pociągi już nie dojeżdżają od wielu lat. Trzeba było więc zahamować niekorzystną tendencję. Pomysł był prosty – należy uruchomić „Kolei Izerską”. Tym bardziej, że przemawiały za tym dodatkowe argumenty związane z tworzeniem nowego produktu turystycznego i dostępne komunikacyjnym do Polany Jakuszyckiej.

Późną wiosną 2007 roku doszło do spotkania Władz Miasta z członkami Stowarzyszenia Inżynierów i Techników Komunikacji RP, którzy chcieli w Szklarskiej Porębie zorganizować Międzynarodową Konferencję Naukowo-Techniczną „Znaczenie kolei dla turystyki – Kolej Izerska”. W trakcie tych spotkań narodził się pomysł, aby spróbować doprowadzić toro-

wisko na odcinku do Jakuszyce do stanu pozwalającego na jazdę lekkimi szynobusami. Jeden z członków SITK - pan Janusz Wolski wykonał bezpłatnie ocenę stanu technicznego linii. Po analizie okazało się, iż za kwotę ok. 500 tys. zł będzie można przywrócić ruch na tym odcinku. Był jeszcze jeden warunek – linię musi przejąć Urząd Marszałkowski – miasta nie byłoby stać na jej utrzymanie. Czas był

sprzyjający, bo Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego zdecydował się przejąć linię z Wrocławia do Trzebnicy. Po wielu rozmowach wypracowano wstępne porozumienie. Wynikało z niego, że Urząd Marszałkowski poniosłby koszty zakupu materiałów, a za koszty robocizny zapłaci samorząd Szklarskiej Poręby. Z początkiem lipca 2007 ruszyły prace przy porządkowaniu torowiska – początkowo wykonywane przez pracowników interwencyjnych, później także społecznie przez mieszkańców oraz pracowników Urzędu Miasta.

10 lipca 2007 roku podpisano list intencyjny „w sprawie przejęcia znajdującej się na terenie Województwa Dolnośląskiego linii kolejowej nr 311 na odcinku Szklarska Poręba Górna – granica państwa oraz uruchomienia przewozów towarowych i pasażerskich”. Dokument podpisany został przez: Andrzeja Łosia – marszałka Województwa Dolnośląskiego, Patryka Wilda – członka Zarządu Województwa Dolnośląskiego, Jacka Włodygę – Starostę Powiatu Jeleniogórskiego, Arkadiusza Wichniaka – Burmistrza Szklarskiej Poręby, Grzegorza Sokolińskiego – Przewodniczącego Rady Miasta w Szklarskiej Porębie.

Sprawy nabrały tempa. Po wielu spotkaniach z PKP, wizytach i pismach do Urzędu Skarbowego w Warszawie (w spotkaniach, negocjacjach, ustaleniach i wymianie korespondencji aktywnie uczestniczyli przedstawiciele władz mia-

sta Szklarskiej Poręby), w połowie sierpnia 2007r. PKP dostało zgodę na przekazanie linii kolejowej w zamian za wygaszenie zaległości podatkowych PKP wobec budżetu państwa.

24 sierpnia 2007 roku PKP notarialnie przekazało linię na rzecz Skarbu Państwa, w imieniu którego występował Starosta Jeleniogórski. 10 września Rada Miasta w Szklarskiej Porębie uchyliła uchwałę z 2002 roku, dając tym samym możliwość przekazania linii na rzecz Urzędu Marszałkowskiego.

Na początku września 2007r. powstała koncepcja rewitalizacji historycznych linii kolejowych na terenie woj. Dolnośląskiego. Koncepcja ta pod nazwą „Dolnośląskie Zabytki Kolejowe - Europejskie dziedzictwo kultury technicznej” zakładała przywrócenie ruchu na następujących liniach:

- Sowiogórska Kolej Zębata
- Walimska Kolej Elektryczna
- Milicka kolej wąskotorowa
- Kolej Izerska
- Kolej Śnieżnicka
- Kolej Gryfów-Mirsk-Świeradów

c.d. str 3

## WYSZŁO JAK ZWYKLE

2 lipca, dokładnie w rok po oficjalnym rozpoczęciu prac budowlanych, przejechał pierwszy pociąg na trasie Szklarska Poręba – Korenov wyłącznie dla zaproszonych gości. Z wcześniejszych zapowiedzi wynikało, że od następnego dnia miały się rozpocząć regularne połączenia kolejowe z Czechami, ale się nie rozpoczęły. Jest to po części skutek niezakwalifikowania jesienią 2008 pierwotnego wniosku o unijną dotację (powodem było opóźnienie strony czeskiej w przygotowaniu dokumentacji). Na wiosnę 2009 roku projekt musiał być „okrojony” ponieważ zostało mało unijnych pieniędzy na tego typu inwestycje. Dolnośląska Służba Dróg i Kolei podjęła więc decyzję o wykreśleniu z projektu rewitalizacji dworca Szklarska Poręba Górna (partnerem było miasto Szklarska Poręba) i łączności (położenie kabla) pomiędzy dworcami w Szklarskiej Porębie i Harrachovie. W efekcie dzisiaj nie ma dodatkowej łączności między obiema stacjami. Tymczasem takie rozwiązanie nakazują przepisy! Trwają rozmowy, czy łączność GSM może być do tego celu używana. Do czasu rozstrzygnięcia sprawy pociągi dojeżdżają wyłącznie do Polany Jakuszyckiej, skąd dalej jechać można komunikacją zastępczą. Zarządca trasy i organizator połączeń w momencie składania tego numeru biuletynu zapewniał, że problem zostanie rozwiązany w ciągu kilku dni.

Innym problemem jest brak szynobusów. Z powodu protestów, przetarg na szynobusy dla Dolnego Śląska został rozstrzygnięty z kilkumiesięcznym opóźnieniem i dlatego pierwsze pojazdy pojawią się najwcześniej w sierpniu lub we wrześniu.

# C.D. WSIĄŚĆ DO POCIĄGU... DO KORENOVA

Na spotkaniu zainteresowanych samorządów, które odbyło się w Srebrnej Górze ustalono, że największe szanse szybkiej realizacji ma „Kolej Izerska” i dlatego jako pierwsza może być objęta finansowaniem z środków UE.

Później były uchwały Sejmiku o przejęciu linii, o zabezpieczeniu w budżecie pieniędzy na projekt, utworzenie Dolnośląskiej Służby Dróg i Kolei i wspólnie ze Szklarską Porębą przygotowanie projektu.

To tylko część działań, jakie w latach 2006-2010 były podjęte przez Władze Miasta Szklarskiej Poręby, aby reaktywować ruch pasażerski na odcinku do granicy państwa.

Dzisiaj Szklarska Poręba jest w zupełnie innej sytuacji niż 4 lata temu, u progu trwającej kadencji. W roku 2006 PKP rozważała zamknięciem kolejnych połączeń kolejowych. Skuteczne działania rozpoczęte przez Władze Miasta doprowadziły do wyremontowania linii kolejowej do Harrachova. Sięgnięcie po unijną dotację zobowiązuje beneficjentów do utrzymywania kursów. Nikt więc o zdrowych zmysłach nie będzie likwidować połączenia do Szklarskiej Poręby, tym bardziej, że docelowo połączenie z Czechami ma być z Jeleniej Góry. Co więcej, połączeń do naszego miasta przybywa. Dzisiaj jest to już kilka par pociągów dalekobieżnych i lokalnych. Nie ma już dyskusji o tym, że ze względu na zły stan techniczny torowiska na odcinku od Piechowic do Szklarskiej Poręby trzeba będzie zamknąć połączenie do Szklarskiej Poręby. Obecnie prowadzone są już przygotowania do remontu tego torowiska, aby pociąg na trasie do Jeleniej Góry jechał znacznie szybciej niż obecnie. Trwają też rozmowy o uruchomieniu w przy-

szłości regularnych połączeń kolejowych z Jeleniej Góry do Liberca. Tym samym poprzez doprowadzenie do odbudowy kolejowego połączenia z Czechami nie ma już zagrożenia likwidacji połączeń Polski ze Szklarską Porębą. Jak bardzo one są potrzebne widać w każde wakacje, święta i ferie zimowe, kiedy z pociągów z Warszawy, Gdańska czy Wrocławia wysiadają tłumy turystów. Trwa już remont torowiska na trasie Wrocław - Jelenia Góra (w tym roku ok. 15 km na których pociągi zaczęły jeździć z prędkością 100 km/godz.) i wszystko wskazuje na to, że połączenie kolejowe na Polanę Jakuszycką będzie dobrą alternatywą dojazdu dla narciarzy biegowych do najlepszych w tej części Europy tras biegowych. Będzie to również dobry dojazd dla kibiców zawodów Pucharu Świata. Niewątpliwie też przejazd Koleją Izerską przez cały rok będzie atrakcją turystyczną, pod warunkiem, że gospodarz tej linii dokona na trasie wycinki drzew odsłaniając górskie panoramy.

Gdyby jeszcze udało się poprzez głośniki w wagonach puszczać nagranie przewodnika opowiadającego o tym co widać z okien pociągu, niewątpliwie linia kolejowa na trasie Szklarska Poręba -Korenov, byłaby turystycznym hitem i miała by szanse na zarobienie na swoje utrzymanie.

„Kolei izerska” stała się faktem. Za-

pisy w różnych „strategiach” i porozumieniach z pewnością pomogły uzyskać unijną dotację na odbudowę połączenia. Jednak pewnym jest to, przez kilkanaście lat w tej sprawie wyłącznie organizowano przejazdy promocyjnej dla VIP-ów, rozmawiano i tworzone kolejne sterty papierów. Te działania były potrzebne, ale jeszcze bardziej było potrzebne zaangażowanie władz miasta. I nie chodzi wyłącznie o urzędniczą pisaninę i deklaracje. Aby coś załatwić trzeba o to zabiegać, rozmawiając i lobując. I to właśnie w ostatnich latach robiono. W efekcie mamy nie tylko połączenie z Czechami, ale też turystyczną atrakcję. Ale najważniejsze jest to, że prowadzone będą dalsze inwestycje na trasie do Szklarskiej Poręby i nikt już nie pomyśli o całkowitym zawieszeniu połączeń do Szklarskiej Poręby. A takie zagrożenie było niespełna 4 lata temu.

(red)

Do sprawy „Kolei Izerskiej” wrócimy w następnych numerach biuletynu.



## WORLDLOPPET W SZKLARSKIEJ PORĘBIE

W dniach od 18 do 20 czerwca w Szklarskiej Porębie odbyło się Roczne Zgromadzenie (Annual General Meeting) Worldloppet czyli organizacji skupiającej największe imprezy narciarskie na świecie. Bieg Piastów od dwóch lat jest członkiem tego stowarzyszenia. Do Szklarskiej Poręby przyjechali organizatorzy największych biegów masowych, w sumie kilkudziesiąt osób z całego świata. Bieg Piastów, jako organizator tegorocznego Zgromadzenia Worldloppet, przygotował ciekawy program dla uczestników. Julian Gozdowski ze swoimi współpracownikami pokazał Karkonosze i Góry Izerskie.

Wielu delegatów korzystało z możliwości uprawiania u nas turystyki rowerowej i chwaliło przygotowane trasy. Uczestnicy zapowiedzieli powrót do Szklarskiej Poręby nie tylko podczas Biegu Piastów, ale także latem na wycieczki rowerowe.

Worldloppet skupia najważniejsze imprezy narciarskie na świecie. Można to porównać do Pucharu Świata w narciarstwie biegowym dla amatorów. Zawodnicy zdobywają punkty do „paszportów” Worldloppet. Nie muszą tego robić w ciągu jednego roku. W ubiegłym sezonie we wszystkich 15 biegach skupionych w tej organizacji uczestniczyło ponad 130 tys.

zawodników. Tendencja jest wzrostowa. Dzięki temu możemy być pewni, że tak długo jak Bieg Piastów będzie w tej grupie imprez masowych, będą do nas przyjeżdżać goście zza granicy. To jest świetna reklama Szklarskiej Poręby jako miejscowości, w której uprawia się narciarstwo biegowe. Jeśli do tego dołożymy decyzję FIS w sprawie przyznania naszemu miastu praw do organizacji Pucharu Świata w narciarstwie biegowym w roku 2012, to można mówić i pisać o znakomitej promocji miasta jako polskiej zimowej stolicy narciarstwa klasycznego.

# PAMIĘĆ O JANIE SZTAUDYNGERZE WCIĄŻ ŻYWA

23 czerwca o godz. 10.00 został uroczysto otwarty w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Mistrzostwa Sportowego im. J.I. Sztudyngera w Szklarskiej Porębie Salon Artystyczny Jana Sztudyngera. Salon nie jako pomieszczenie, ale jako idea współpracy urzędów, placówek oświatowych, organizacji wszelkiego rodzaju a także osób indywidualnych w szerzeniu kultury w naszym mieście, a szczególnie w celu promowania uzdolnionej młodzieży ze Szklarskiej Poręby. Uroczystego otwarcia dokonała wnuczka Jana Sztudyngera, Dorota Sztudynger-Zaczek, która zaszczyliła nas swoją obecnością przyjeżdżając z Krakowa ze swoją córką Anną.

W czasie tej uroczystości zaprezentowali swoje uzdolnienia: gimnazjalista Dawid Monkiewicz czytając swoje wiersze oraz licealistka Małgorzata Dziergwa, która zaśpiewała akompaniując sobie na gitarze. Pani Dorota Sztudynger-Zaczek wspominała swojego dziadka i odpowiadała na pytania zadawane z sali.

O godz. 17.00 w restauracji „Kaprys” odbyło się pierwsze spotkanie „wyjazdowe” w ramach Salonu Artystycznego. Skorzystaliśmy z życzliwej gościnności Pani Beaty Czekaj. Po rozpoczęciu spotkania przez Pana Macieja Dymarskiego głos zabrała Pani Dorota Sztudynger-Zaczek. Przeczyła słowa swojej mamy, która między innymi napisała:

„W życiu Ojca (Jana Sztudyngera) były trzy domy, które w jego sercu i twórczości odegrały ważną rolę. Pierwszy i chyba najważniejszy był dom dziadków Kokowskich w Myślenicach, drugi to dom w Szklarskiej Porębie i trzeci odziedziczony po rodzicach dom w Zakopanem. (...) Odludne położenie domu na ul. 1 Maja 55, było wymarzoną miejscem pracy dla poety. Wspaniały widok na góry, rozległy, pnący się na stromym zboczu ogród, który Ojciec z zapalem uprawiał, za płotem las i szumny potok – Kamienna, drewniany stary dom, przyklejony jakby do zbocza - tak, że w jednej części był parterowy, a w drugiej piętrowy, wchodzące dosłownie do okien domu gałęzie kwitnących w lecie lip - wszystko to było poetycką inspiracją”.

Burmistrz Miasta Pan Arkadiusz Wichniak wyraził swoje zadowolenie z zaistnienia inicjatywy rozwijającej działania kulturalne na terenie miasta.

W trakcie spotkania odbył się finał konkursu recytatorskiego „Góry”. W grupie klasa IV-VI szkół podstawowych pierwsze miejsce zajęła Jagoda Torbus, drugie Kinga Turka a trzecie Natalia Sikora. Wyróżnienia otrzymali: Klaudia Denders, Małgorzata Hejna i Miłosz Lepak. W grupie gimnazjum pierwsze miejsce za-



jęła Sylwia Mazurkiewicz, drugie Jędrzej Piś a trzecie Adrian Fluder. W grupie liceum nie przyznano pierwszej nagrody, drugie miejsce zajęła Joanna Antoniak a trzecie Angelika Ziemia. W jury konkursu zasiadały Panie: Dorota Sztudynger-Zaczek, Anna Sztudynger, Halina Szył i Irena Kubera.

Recytacje przeplatane były występami muzycznymi. Spotkanie z poezją i muzyką rozpoczęła Justyna Ilnicka wykonując utwór na skrzypkach. Wystąpiła również Małgorzata Dziergwa wywołując dreszcz na plecach swoim wykonaniem piosenek. Na zakończenie zaśpiewała trzy piosenki tematycznie związane z górami Malwina Bodzioch przy akompaniowaniu na gitarze Pana Artura Leszczawskiego. Justyna i Malwina są stypendystkami Stypendium Artystycznego im. Jana Sztudyngera przyznawanego corocznie przez Stowarzyszenie „PUCH OSTU”. W historii Stypendium Artystycznego w kategorii muzycznej stypendia otrzymali jeszcze: Klaudia Sobieralska i Michał Leś.

Recytatorzy zostali nagrodzeni sprzętem elektronicznym zasponsorowanym przez Związek Gmin Karkonoskich, książkami podarowanymi przez Panią Dorotę Sztudynger-Zaczek i Stowarzyszenie „PUCH OSTU” oraz wspólną wycieczką do Świeradowa. Wjazd na Stóg Izerski – bilety bezpłatne dzięki Kolei Gondolowej w Świeradowie Zdroju, dojazd zorganizowany przez Radę i Urząd Miasta a posiłek zasponsorowany przez Pizza Bar DIAVOLO Państwa Romańczuków. Nagrody wręczał jeden z inspiratorów Salonu Artystycznego Pan Wojciech Ginter.

Druga część spotkania poświęcona była prezentacji multimedialnej wydania albumowego „Szklarska Poręba – opowieść o ludziach i miejscu”, którą poprowadził redaktor albumu Pan Krzysztof Grabski. W zespole redakcyjnym albumu pracowali jeszcze: Pani Halina Musiela, pani Dorota Nowak, Pan Artur Leszczawski i Pan Maciej Dymarski. Album

wydany przez Stowarzyszenie „PUCH OSTU” z okazji 50 rocznicy nadania praw miejskich Szklarskiej Porębie jest współfinansowany ze środków Programu współpracy miasta Szklarska Poręba z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego. Prezentację oglądało wiele osób - współtwórców tego albumu, mieszkańców miasta, którzy podzielili się z redakcją wspomnieniami i materiałami zdjęciowymi.

Trzecia część spotkania to rozmowy przy ciastku, kawie i herbacie, którymi można się było delektować dzięki piekarniom Państwa Stochajów, Państwa Baców, Państwa Kukielków, Pana Rażnego i restauracji Kaprys.

W trakcie rozmów można było obejrzeć trzy wystawy:

- prace plastyczne i fotograficzne stypendystów Stypendium Artystycznego im. Jana Sztudyngera: Michała Galika, Agnieszki Bacy, Katarzyny Ulanowskiej, Kamila Orłowskiego, Marty Chmieleckiej, Diany Chyryńskiej, Wiktorii Jukiewicz, Radosława Lipińskiego i Amelii Tereszkiewicz;

- wystawę dotyczącą Jana Sztudyngera i jego związków ze Szklarską Porębą (szkice Vladimila Hofmana, pozycje wydawnicze fraszek, poezji i bajek dla dzieci, zdjęcia domu w którym mieszkał i zdjęcia poety z rodziną w Szklarskiej Porębie, szkoła nosząca jego imię, nagrody za wyniki w nauce tzw. „Sztudyngery” i sporcie – „Sztudyngerski Laur”);

- zdjęcia archiwalne z albumu „Szklarska Poręba – opowieść o ludziach i miejscu”.

Dużym zainteresowaniem w trakcie całego spotkania cieszył się przewodnik do Dużej Sztudyngerowskiej Trasy Turystycznej, którego autorem jest Pan Artur Leszczawski.

Dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się do powstania Salonu Artystycznego Jana Sztudyngera i organizacji pierwszego spotkania w jego ramach, a szczególnie Państwu Orłowskiemu za przyjęcie pod swój dach naszych gości. Dziękujemy MOKSIAL-owi i Referatowi Promocji Miasta.

Naj, naj, naj większe podziękowania dla Pani Doroty Sztudynger-Zaczek i jej córki Anny za to, że zechciały do nas przyjechać oraz dla Pani Anny Sztudynger-Kaliszewicz, która ze względu na stan zdrowia nie mogła przyjechać z Zakopanego, ale całą duszą była z nami wspierając inicjatywę utworzenia Salonu Artystycznego. Takiego wsparcia udzielił nam również listownie syn poety Pan Jan Jacek Sztudynger.

Tekst Maciej Dymarski

# 50 KM PRZEDSZKOLAKÓW

Z okazji 50 - lecia miasta Szklarska Poręba Przedszkole Samorządowe nr 2 zorganizowało kilka wycieczek turystyczno - krajoznawczych z rodzicami i dziećmi. Na potrzeby wycieczek Pani Dyrektor z Radą Rodziców stworzyli Regulamin Medalu Turystyki Pieszej „Mały Turysta Szklarskiej Poręby”, który znajduje się w książeczce wycieczek turystycznych.

Celem głównym było zdobywanie odznaki MAŁEGO TURYSTY, a przez to:

- zachęcanie do aktywnego, zdrowego i twórczego spędzania czasu w wolne dni,
- poznanie ciekawych miejsc naszego miasta,
- zachęcenie najmłodszych do uprawiania wędrówek pieszych,
- poznanie środowiska przyrodniczego,
- podnoszenie kondycji zdrowotnej i spraw-

ności fizycznej,

- wspomaganie rodziny w procesie aktywnego i zdrowego wychowania,
- rozwijanie spontanicznego i otwartego zachowania wobec innych ludzi i poprawnej komunikacji,
- kulturalnego zachowania się w miejscach publicznych,
- unikanie rywalizacji i eliminowanie rywalizacji na rzecz współpracy.

Oczywiście w każdą sobotę lub niedzielę spotykaliśmy się w umówionym miejscu zawsze z przewodnikiem Anetą Palińską lub Izą Michalik. Podczas wycieczek odwiedziliśmy wodospady Kamieńczyka i Szklarki, Złoty Widok, Zakręt Śmierci, Orle, Wysoki Kamień i wyrobisko ametystów pod Szrenicą.



Najmłodszy uczestnicy wycieczek otrzymali dyplomy, a ci, którzy przebyli 50 km dostali medale. Wycieczki będą kontynuowane już na jesieni.

## FESTYN RODZINNY „DLA POWODZIAN”



27 czerwca odbył się Festyn Rodzinny zorganizowany na terenie przy parafii M.M Kolbego. Dopisała frekwencja i pogoda. Wszystkich zebranych uroczystie przywitał proboszcz parafii ks. proboszcz Bogusław Sa-

waryn. Wśród gości uczestniczących w imprezie można było spotkać Panią Poseł Marzenę Machalek, Starostę P. Jacka Włodygę, Przewodniczącego Rady Powiatu Zbigniewa Jakiela oraz Burmistrza Szklarskiej Poręby Arkadiusza Wichniaka i przewodniczącego Rady Miasta Grzegorza Sokołińskiego. Część artystyczną festynu przygotowały m.in. dzieci z naszych przedszkoli, w tym przedstawienie w wykonaniu dzieci z Przedszkola nr 1 pt. „Nasze przebudzenie” pod kierunkiem Krysztyny Dmochowskiej aktorki Teatru „Klasyka” z Jeleniej Góry. Gościnnie wystąpiły

również chóry z Piechowic i Mysłakowic.

Większość atrakcji i zabaw dla dzieci zorganizował Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Podczas całej imprezy trwała loteria fantowa. Dużym zainteresowaniem cieszyły się wyśmienicie zaopatrzone stoiska gastronomiczne, gdzie serwowano pyszne pierogi, bigos, żurek i chleb ze smalcem i kiszonym ogórkiem.

Dochód - ponad 5800 zł ze sprzedaży potraw oraz fantów w loterii, przeznaczony został na rzecz powodzian.

Dziękujemy wolontariuszom pracującym przy imprezie, sponsorom fantów i potraw oraz wszystkim uczestnikom imprezy za udział w festynie.

## RODZINNY FESTYN W PRZEDSZKOLU NR 1

Mimo niesprzyjającej pogody w połowie czerwca odbył się w Przedszkolu Samorządowym Nr 1 Festyn Rodzinny, współfinansowany ze środków Unii Europejskiej, w ramach realizowanego projektu „Równy start - lepsza przyszłość”. Do udziału w festynie zostało zaproszonych 200 dzieci z przedszkoli we Wrocławiu, z Karpacza, z Piechowic i oczywiście dzieci ze Szklarskiej Poręby.

Projekt streściła w formie bajki o „Czerwonym Kapturku” koordynator projektu i równocześnie przyjaciółki przedszkola - Pani Alina Sudol - Kornalewicz. Dzieci biorące udział w projekcie zaprezentowały swoje umiejętności zdobyte na warsztatach teatralnych przedstawiając widowisko „Nasze Przebudzenie”, na zajęciach umuzykal-

niających przedstawiając instrumentalizowaną piosenkę „Wiosna” oraz zaprezentowały tańce nowoczesne i klasyczne wyuczone podczas warsztatów tanecznych.

Dla wszystkich uczestników festynu nie zabrakło pop-cornu, waty cukrowej, ciasta, kielbasek z grilla oraz innych słodkich pyszności. Festyn uświetnił profesjonalny występ pary tanecznej ze Szkoły Tańca „Piotr i Monika” oraz bajka średniowieczna pt. „Opowieść o lisie” w wykonaniu artystów z grupy Cornu Cervi Róg Jeleniowy z Kopańca. Odbyły się również dla dzieci warsztaty w glinie prowadzone przez malarkę Irenę Gołąb, plener malarski prowadzony przez artystę Waldemara Wnęk - Siewierskiego oraz prezentacja multimedialna prezentują-

ca projekt. Wszyscy uczestnicy Festynu Rodzinnego zostali obdarowani prezentami promującymi projekt oraz przedszkole.

Dziękujemy wszystkim, którzy dołożyli starań aby festyn był niezapomnianym przeżyciem dla dzieci.

(Przedszkole Samorządowe Nr 1)



# MUZYCZNA INAUGURACJA LATA

Koncert muzyki różnorodnej zaplanował Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Aktywności Lokalnej na inaugurację lata w Szklarskiej Porębie.

W sobotę 10 lipca w Rodzinnym Parku Rozrywki Esplanada o godz. 16.00 wystąpi m.in: Karkonoska Wakacyjna Orkiestra Kameralna, która zagra przeboje muzyki dawnej i najpopularniejsze szlagiery filmowe. Po tym występie dla muzycznych smakoszy zaplanowano coś dla oka. Białoruski Zespół Pieśni i Tańca „Białe skrzydła” zaprezentuje tradycyjne tańce ludowe. Występ jest godzien obejrzenia, bo jak mówią, ci którzy tancerzy z Białorusi już widzieli, ich występy chwytają za serce. I na zakończenie gwiazda wieczoru. O godz. 19.00 zagra czeski zespół Folimanka Blues. Wbrew nazwie zespół gra muzykę rockową. Blues jest obecny jako inspiracja, pewien klimat, natomiast sama muzyka jest znacznie ostrzejsza. Grupa zagrała setki koncertów na terenie całych Czech i za granicą. Kapela wydała także kilka płyt.

Zapraszamy 10 lipca do Rodzinnego Parku Rozrywki Esplanada, aby przywitać muzycznie lato.

Zapraszamy!

KONCERT  
FOLIMANKA<sup>®</sup>  
BLUES  
lipiec  
10  
2010  
koncert czeskiej kapeli rockowej  
"FOLIMANKA BLUES"  
RODZINNY PARK ROZRYWKI  
"ESPLANADA"  
SZKLARSKA PORĘBA  
godz. 19:00  
Všechny srdečně zveme

Szklarska Poręba  
MOK-SIAL  
CZESKIE CENTRUM  
CZEŠKÉ CENTRUM  
DOLNY ŚLĄSK  
Orchidea  
SZKLARSKA PORĘBA  
patronat:  
Republika Czeska - Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
Prof. Václav Radvanec - Minister Kultury Republik Czeskiej  
Jenny Kubická - Wiceszefowa Wydziału Doradczego  
Arkadiusz Wójcik - Burmistrz Szklarskiej Poręby

## NOWA PRZYCHODNIA

Przychodni Zdrowia z ulicy Jedności Narodowej przybyła konkurencja. Teraz podobne usługi świadczy też przychodnia POZ przy ulicy Franciszkańskiej 30 utworzona przy Centrum Pulmonologii i Alergologii.

Z nadesłanej informacji wynika, że POZ w ramach umowy z Narodowym Funduszem Zdrowia realizuje: badania i porady lekarskie w zakresie medycyny rodzinnej,

pediatrii i chorób wewnętrznych, zabiegi pielęgniarstwa, badania laboratoryjne, EKG, szczepienia i bilanse dzieci wg kalendarza szczepień, wizyty domowe lekarskie i pielęgniarstwa, dodatkowe szczepienia ochronne (przeciwko grypie, wirusowemu zapaleniu wątroby typu B, pneumokokom, meningokokom, rotawirusom itd.), programy profilaktyczne (chorób układu krążenia i gruźlicy)

Ponadto w przychodni można przeprowadzić różne badania laboratoryjne i skorzystać z poradni specjalistycznych: alergologicznej, pulmonologicznej, laryngologicznej, kardiologicznej, kardiologii dziecięcej, onkologicznej, gastroenterologicznej, ginekologicznej, endokrynologicznej, logopedycznej, rehabilitacyjnej, dermatologicznej.

**Rejestracja i informacja:**  
Szklarska Poręba, ul. Franciszkańska 30  
tel. 75/717 25 32, 883 358 174

## CO Z TYM KINEM?

Nie udało się znaleźć chętnych do prowadzenia kina w Szklarskiej Porębie. Mimo kilkukrotnie podejmowanych prób, na organizowane przetargi nie wpłynęła żadna oferta. Dlatego władze miasta skierowały prośbę do Urzędu Marszałkowskiego o zmianę zapisu mówiącego o tym, że można tam prowadzić wyłącznie działalność związaną z prowadzeniem kina. Taki warunek został postawiony w momencie, gdy budynek po kinie przekazywano samorządowi.

Czasami słychać opinie, że w kinie po-

winien mieścić się dom kultury. Jednak miasta nie stać na dwie takie placówki. Przeprowadzenie MOK-SIAL-u do siedziby kina jest nierealne, ponieważ pomieszczenia są tam za małe i jest ich także zbyt mało.

Prośba skierowana do Urzędu Marszałkowskiego zmierza do tego, aby wyrażono zgodę na prowadzenie działalności rozrywkowo-kulturalnej. Sala kinowa nadaje się na prowadzenie

różnej działalności, ale wymaga sporych nakładów. Jest nadzieja, że po zmianie zapisów znajdą się chętni do wydzierżawienia budynku. (red)



# CERAMICZNE UROCZYSKO



Barbara Zgoda 2006

Rozpoczął się 10 jubileuszowy Międzynarodowy Plener Ceramiczny w Szklarskiej Porębie. W pensjonacie Raad na Uroczysku spotkali się mistrzowie ceramiki artystycznej z Polski i Niemiec.

Przez tydzień (do 10 lipca) w glinie pracować będą wspólnie artyści z Krakowa i Monachium. Gościli oni już pod Szrenicą jesienią ubiegłego roku. Wtedy, współpracując ze sobą od wielu lat, postanowili spotkać się w połowie drogi pomiędzy Krakowem i Monachium - właśnie w Szklarskiej Porębie. I jak się okazało był to bardzo trafny wybór. Nazwali Szklarską Porębę magicznym miejscem, a artystyczny klimat naszej miejscowości inspirował ich i zachęcał do pracy. Opiekę artystyczną nad tegorocznym plenerem objęła Marita Benke- Gajda wykładowca na Wydziale Rzeźby ASP w Krakowie, laureatka wielu prestiżowych nagród artystycznych. Tematami ostatniego Międzynarodowego Pleneru Artystycznego były: kot, piec, Krystyna. Efekty ubiegłorocznej pracy studentów i wykładowców krakowskiej ASP i monachijskiej Akademii oglądać można w Domu Carla i Gerharta Hauptmannów w Szklarskiej Porębie do 5 września 2010 r. Jak napisał prof. Czesław Dźwigaj w katalogu do wystawy krakowskich studentów... „współczesna sztuka, ta odpowiedzialna, ta która nie oczekuje tylko poklasku, poszukuje przede wszystkim odpowiedzi (...) na ile nasze indywidualne istnienie jest ważne, na ile warte jest przemyśleń, na ile ma sens pozostawianie po sobie śladów, które będą świadczyły o naszej odrębności, a co w wymiarze artystycznym ma jednocześnie

przełożenie na poszukiwanie nowej, oryginalnej formy.”... Na ile odzwierciedlenie słów mistrza zobaczyć można w pracach krakowskich studentów, przekonać się można odwiedzając poplenerowa, polsko-niemiecka wystawę w muzeum Hauptmannów.

Organizatorem artystycznych spotkań, od wielu już lat, jest pensjonat Raad na Uroczysku. Miejsce to wyrasta na lokalny ośrodek ceramiczny dzięki Tomaszowi Iwanickiemu pasjonatowi i miłośnikowi sztuki. Zakupił on dwa piece ceramiczne, w tym piec węgierski. Jest to piec zbudowany z cegły klinkierowej, w której wło-

żone prace zasypane koksem wypalają się przez dwie doby, czyniąc fakt wypalania bardzo widowiskowym, szczególnie wieczorem i nocą. Proces ten obserwować będą mogli uczestnicy warsztatów „Z ceramika na Ty”, które odbędą się w pensjonacie pod koniec sierpnia. Dodatkowo każda osoba, która zawita „na Uroczysku” od 25 do 28 sierpnia będzie miała okazję popracować z gliną tworząc własne prace, pod okiem ceramików Akademii Sztuk Pięknych z Krakowa.

**Wiecej informacji na:**

[www.raadnauroczysku.com.pl](http://www.raadnauroczysku.com.pl)

## Karkonoska Wakacyjna Orkiestra Kameralna

„Co w trawie piszczy”

czyli MUZYKĄ MALOWANE

6-12.VII.2010r

**SZKLARSKA PORĘBA, PIECHOWICE**

**MUZYKA SALONOWA DAWNA I WSPÓŁCZESNA FILMOWA**

### KONCERTY:

6.VII - HOTEL „SZRENICA” - GODZ. 18:30

7.VII - HOTEL „LAS” - GODZ. 19:30

8.VII - HOTEL „SZRENICOWY DWÓR” - GODZ. 18:30

10.VII - RODZINNY PARK ROZRYWKI „ESPLANADA” - GODZ. 16:00

10.VII - GRR „KRUS” - GODZ. 19:00

11.VII - KOŚCIÓŁ P.W. BOŻEGO CIAŁA - GODZ. 12:30

12.VII - DOM KULTURY W PIECHOWICACH - GODZ. 18:00

### WYKONAWCY:

Karkonoska Wakacyjna Orkiestra Kameralna oraz  
Młodzi Laureaci Konkursów Krajowych i Międzynarodowych:  
Anna Bednarczuk, Julia Marczuk, Marcin Oszczyk, Julia Tondera,  
Konrad Witkowski

### W PROGRAMIE:

T. Albinoni, J.S. Bach, L. van Beethoven, F. Chopin, F. Couperin, A. Maławski, J. Massent,  
W.A. Mozart, G. Telemann, A. Vivaldi i inni, oraz muzyka z filmów i musicali

### ORGANIZATOR:



DYRYGENT, PROF. NADZ. AKADEMII MUZYCZNEJ  
DR. NAUK HUMANISTYCZNYCH  
**EWA MARCHWICKA**  
Uniwersytet Muzyczny im. Fryderyka  
Chopina w Warszawie



### PARTNERZY:

OW Politechniki Wrocławskiej  
Hotel „Szrenicowy Dwór”  
Hotel „SZRENICA”  
Kościół p.w. BOŻEGO CIAŁA  
Restauracja „KAPRYS”

CRR „KRUS”  
Hotel „LAS”  
OW „SIŁA”

# SZKLARSKA WYRYPA



albartos111

Słowo „wyrupa”- oznacza strome, długie męczące a nawet wykańczające podejście pod górę. Długi i wykańczający był również wyścig, jaki organizatorzy przygotowali uczestnikom I Szklarskiej Wyrupy.

Na starcie przy Zespole Szkół Ogólnokształcących i Mistrzostwa Sportowego w Szklarskiej Porębie pojawiło się 8 zespołów. Wśród nich były trzy zespoły mieszane (MIX) i pięć zespołów męskich (OPEN). Tuż po starcie zgłosił się jeszcze jeden spóźniony zespół z Warszawy (TRAMPEKTEAM). Zawodnicy w perspektywie mieli do pokonania 116 km: zjazdów i podjazdów na rowerze, męczący pieszej wędrowki, wykańczającego biegu, tyrolki i przeprawy przez rzekę. Na trasie schowano punkty, które należało odnaleźć. Ich brak nie dyskwalifikował uczestnika, ale oznaczał przesunięcie w klasyfikacji.

Na początek „wyrupowicze” musieli wbiec na Wysoki Kamień (1051 m n.p.m), gdzie dostawali karty startowe na etap pieszy (trekking) po Szklarskiej Porębie.



Jednym z punktów i zarazem pierwszym zadaniem specjalnym były skałki Marianki w pobliżu dolnej stacji wyciągu krzesełkowego na Szrenicę. W tym miejscu organizatorzy przygotowali krótką wspinaczkę oraz zjazd na linie tzw. Tyrolkę.

Na etap rowerowy, który odbywał się niemal w całości po górach Izerskich, uczestnicy wyruszyli niemal o zachodzie słońca. Na górujących nad Piechowicami Bobrowych Skałach czekało na uczestników drugie zadanie specjalne – wejście i zjazd po pionowej linie.

Na Rozdrożu Izerskie zaplanowano 22 kilometrową Rowerową Jazdę na Orientację (RJo).

Tuż przed metą zespoły miały do pokonania ostatnie zadanie specjalne. Umiejscowione w centrum Szklarskiej Poręby, bardzo widowiskowe przejście z rowerami nad rzeką Kamienną przy pomocy mostu linowego. Kosztowało to sporo wysiłku, ale wszystkie zespoły, jakie pozostały w stawce, ukończyły to zadanie, a od niego do mety było tylko 500 metrów.

Tym sposobem po heroicznej, długiej i ciężkiej walce rozpoczęły się dojazdy do mety. Jako pierwsi, prowadzący od początku do końca, z kompletem zaliczonych punktów kontrolnych dotarli SX SPORT FREERIDE TEAM. Na pokonanie tego niezwykle męczącego rajdu potrzebowali 15 godzin i 55 minut. Prawie godzinę później i z jednym punktem mniej dotarli do mety Mod-x.org. Podium w OPEN dopełnili ESA TEAM, z brakiem 2 punktów. Pozostałe miejsca w tej kategorii zajęły RTC SQUAD oraz TEAM JIM BEAM JG. W kategorii MIX dwie pierwsze drużyny zaliczyły taką samą ilość punktów – 31. Zwyciężył z lepszym czasem na mecie team GALERA przed teamem DZIABNIEĆi. Na trzecim miejscu uplasował się najmłodszy MIX – czyli dezorientacja, a tuż za nimi TRAMPEKTEAM.

Wszystkie zespoły zmieściły się w limicie 18 godzin. Na linii mety więcej było radości niż zmęczenia. Drużyna zwycięzców na mecie mówiła, że mimo iż

krótki, to był to jeden z najtrudniejszych rajdów w ich życiu. Strome podjazdy, wymagające zadania specjalne, zróżnicowane tereny. To wszystko spowodowało, że aby ukończyć wyścig, trzeba było wykaazać się ogromną kondycją i determinacją. Godzinę po zamknięciu trasy wręczono Puchary od miasta Szklarskiej Poręby, nagrody od sponsorów (Centrum Taśm i Pasów, Sklep-górski.pl, PowerBar, magazyn Sudety, bar TRAMP) i szampan od organizatorów. Największą nagrodą dla uczestników była chyba jednak wielka radość, duma i szczęście z mniejszych lub większych sukcesów na trasie I Szklarskiej Wyrupy i I Otwartych Mistrzostw Szklarskiej Poręby w Adventure Race.

*Maciej Kosiński.*

Pełne wyniki i szczegółowe informacje na stronie: [www.szklarskawyrupa.pl](http://www.szklarskawyrupa.pl)



albartos111



**Wydawca:** Urząd Miejski w Szklarskiej Porębie,  
ul. Buczka 2, tel. 075 75 47 700,  
Redaguje Zespół Urzędu Miasta  
pod kierownictwem  
Feliksa Rosika Sekretarza Miasta  
[biuletyn@szklarskaporeba.pl](mailto:biuletyn@szklarskaporeba.pl)  
**Druk:** Urząd Miejski; **Nakład:** 1000 szt.